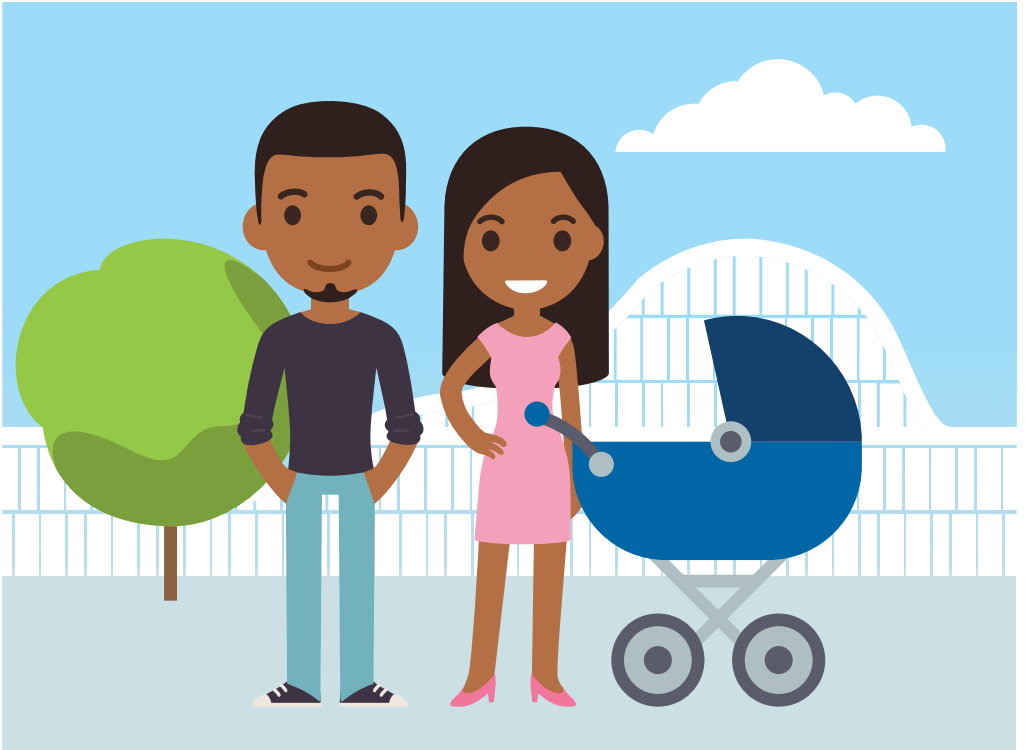


Czy w Twoim domu mówi się w kilku językach? To dobra wiadomość dla Twojego dziecka!

Wskazówki dotyczące wielojęzycznego wychowania dziecka





Rozmawiaj z dzieckiem w języku, który znasz najlepiej!

Jest to:

- język, którym posługujesz się spontanicznie
- język, którym władasz najlepiej
- język, w którym myślisz
- język, w którym śniesz
- najczęściej Twój język ojczysty

Przemyśl wcześniej następujące sprawy:

- Przedyskutuj tę kwestię ze swoim partnerem przed narodzinami dziecka.
- Wybierz model, którego będziesz w stanie trzymać się długotrwale.
- Dana osoba może zawsze mówić w określonym języku, na przykład: tata po niderlandzku, mama po francusku.
- Możesz posługiwać się danym językiem w pewnych sytuacjach: w drodze do szkoły i w szkole mówimy po niderlandzku, w domu i z rodziną mówimy w naszym języku „domowym”.
- W trakcie rozmowy używaj jednego języka

Rozmawiaj dużo ze swoim dzieckiem! Dzięki temu dziecko łatwiej nauczy się mówić i rozumieć to,co mówią inni.

- Rozmawiaj ze swoim dzieckiem od urodzenia.
- Mów dużo. Opisz to, co widzisz lub robisz: ubieranie się, jedzenie, pranie, robienie zakupów, nakrywanie do stołu...
- Zachęcaj swoje dziecko do samodzielnego mówienia. Zadawaj mu pytania: „Dlaczego to Ci się podoba?”, „Jak to możliwe, że...?”

Baw się ze swoim dzieckiem! Dzięki temu dziecko szybciej nauczy się mówić.

- Wybierz zajęcie, które lubisz zarówno Ty jak i Twoje dziecko: wspólne śpiewanie piosenek, czytanie na głos, granie w piłkę nożną, spacerowanie w parku, układanie puzzli, rysowanie, kolorowanie...
- Podczas zabawy możesz:
 - opowiadać, co widzisz, np.: kolory, obiekty, ruchy, uczucia
 - zadawać pytania typu: „Czy samochód i rower poruszają się z taką samą prędkością?”
 - tworzyć powiązania” „Jest jesień, słońce świeci słabiej, z drzew spadają liście.”

Jeżeli dziecko popełniło błąd, powtórz poprawne zdanie. Dzięki temu dziecko szybciej nauczy się prawidłowego zdania.

- Jeśli dziecko powie: „Tata wrócić dom?”, Ty odpowiedz:
„Tak, tata wraca do domu.”
- Jeśli Twoje dziecko ma 6 lat lub więcej, możesz już od czasu do czasu wskazać na popełniony błąd. Zrób to w formie pytań typu:
„Jak można to powiedzieć?”, „Co masz na myśli?”,
„Co chciałeś powiedzieć?”
- Pochwal dziecku za to, co robi dobrze.

Mieszanie języków przez dziecko jest rzeczą normalną.

- Dawaj dobry przykład i mów w jednym języku.



Nauka kilku języków wymaga czasu!

- Nauka mówienia i zrozumienia niderlandzkiego w szkole trwa dłużej niż nabycie umiejętności posługiwania się niderlandzkim na co dzień.
- Twoje dziecko będzie mówić w domu częściej po niderlandzku:
 - Pokaż, że niderlandzki jest dla Ciebie ważny.
 - Wyjaśnij, dlaczego uważasz, że mówienie w Twoim języku ojczystym jest również ważne.
 - Rozmawiaj z dzieckiem o różnych językach. Pytaj o odczucia dziecka odnośnie kwestii językowej.

W okresie nauki nowego języka dziecko może być cichsze.

- Dzieci uczą się języka poprzez słuchanie i obserwowanie. Okres ten trwa około trzech miesięcy.
- Co możesz zrobić?
 - Pozwól dziecku bawić się z dziećmi, które mówią w nowym języku.
 - Okaż satysfakcję, gdy dziecko wymawia słowa w nowym języku.
 - Okaż zainteresowanie nowym językiem, nawet jeśli go nie znasz.
 - Odważ się mówić w nowym języku z sąsiadem lub nauczycielem.Możesz popełniać błędy!

Jeśli Twoje dziecko dobrze włada językiem „domowym”, łatwiej będzie mu nauczyć się niderlandzkiego.

- Kilka przykładów:
 - Jeśli dziecko zna kolory w języku „domowym”, łatwiej zapamięta je po niderlandzku.
 - Jeśli dziecko posługuje się już zdaniami czterowyrazowymi w języku „domowym”, szybciej będzie tworzyło zdania ze słowami niderlandzkimi.

Pokaż, że mówienie po niderlandzku jest fajne!

- Pozwól dziecku powiedzieć coś po niderlandzku.
- Wybierzcie się razem do biblioteki i wypożyczcie ciekawe książki w języku niderlandzkim.
- Zaproś inne dzieci i zorganizuj im atrakcyjnie czas. Twoje dziecko będzie miało okazję porozmawiać po niderlandzku także poza szkołą.
- Wybierzcie się razem na zajęcia zorganizowane w sąsiedztwie, zapisz swoje dziecko do klubu młodzieżowego lub sportowego...
- Obejrzyjcie wspólnie wiadomości lub program telewizyjny po niderlandzku.
- Rozmawiaj po niderlandzku z nauczycielami, w sklepie...
- Okaż satysfakcję, gdy dziecko nauczy się czegoś nowego:
„Znasz już wszystkie kolory po niderlandzku? Możesz mnie też nauczyć?”

Jeśli Twoje dziecko ma trudności z nauką języka (mówienie i czytanie), porozmawiaj o tym w szkole!

- Szkoła pomoże dziecku w nauce języka.



Heb je vragen?

Neem dan contact op met het Expertisecentrum Anderstaligen (ECA).

Rolderbrink 128-130

Tel: 0591-334501

www.eca-emmen.nl

Deze folder is beschikbaar in de volgende talen:

- Albanees
- Arabisch
- Bulgaars
- Duits
- Engels
- Farsi
- Frans
- Kroatisch
- Pools
- Roemeens
- Russisch
- Servisch
- Slovaaks
- Tigrinya
- Turks

De printversie is te downloaden via de website www.eca-emmen.nl.





Colofon

Een uitgave van de gemeente Emmen



Bron: Stad Gent

Bezoekadres

Raadhuisplein 1, 7800 RA Emmen

Telefoon: 14 0591

gemeente.emmen.nl

gemeente@emmen.nl